نام و نام خانوادگی:	بسمه تعالی	تاریخ امتحان: ۱۴۰۲/۱۰/۲۳
	اداره کل آموزش و پرورش استان اصفهان	
مقطع: هشتم	دبیرستان غیردولتی پسرانه دکتر محمد شفیعی	نام درس: عربی
نام دبیر:	سال تحصیلی ۱۴۰۳_۱۴۰۲	ساعت شروع: ۸ صبح

ردیف	سؤالات	بارم
	مهارت ترجمه	
۱	**جملات زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.** الف) البَقَرَةُ تَصدُقُ. کُلٌّ مِنهُما یَقولُ رَأیَهُ. فَهِمتُ الموضوع. ب) أنا أُحِبُّ الزِّراعَةَ. لِأَنَّها عَمَلٌ مِهِمٌّ لِتَقَدّمِ البِلاد. سوفَ أصیرُ مُهندِساً زراعیّاً. ج) إسمٌ جَمیلٌ جِداً و مَعناهُ جَمیلٌ أیضاً؛ لِأنَّ والِدی فی مُهِمَّةٍ إداریَّةٍ. د) لأنّنا نَجَحنا فی السنةِ الماضیةِ و قادرون علی قِراءَةِ العبارات و النصوص البسیطَةِ.	۴
۲	**آیات و احادیث زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.** الف) أعلَمَ النّاس، مَن جَمَعَ عِلمَ النّاسِ إلی عِلمِه. ب) وَ مَن یَشکُرُ فَإنّما یَشکُرُ لِنَفسه. ج) مَن کَتَمَ علماً فَکَأنّه جاهلٌ. د) الکَلام کالدَواء قَلیله یَنفَع و کثیرهُ قاتِل.	۲

www-kanoon-ir

۳	**ترجمه درست را انتخاب کنید.** 1) لا خَیاطةَ فی هذه المدینةِ. الف) هیچ خیاطی در این شهر نیست. ب) خیاطی در این شهر وجود ندارد. 2) یا صدیقی إلی أینَ ذَهَبتَ قبل یومٍ؟ الف) ای دوست من تو یک روز پیش کجا رفتی؟ ب) ای دوست من پیش از یک روز به کجا رفتی؟ 3) علیکما بمساعدةِ النّاس عند المواقع الخطیرة الف) بر شما لازم است کمک کردن به مردم در مواقع خطرناک. ب) شما باید به دیگران در مواقع خطرناک کمک کنید. 4) اولئکَ طلّاب شَغَلوا فی الصِیدَلیّةِ الف) آن ها دانشجویانی هستند که در داروخانه کار کردند. ب) آن دانشجویان در داروخانه کار کردند.	۱
	مهارت واژه شناسی	
۱	**جمع مکسر کلمات زیر را بنویسید.** عصفور :..... حبیب :.....	۰/۵
۲	**کلمات متضاد و مترادف را پیدا کرده و در کنار هم بنویسید.** **(دو کلمه اضافی است.)** (جاء، عَجَزَ، أتی، ذَهَبَ، قَدَرَ، جَلَسَ) مترادف:..... متضاد:.....	۰/۵

www-kanoon-ir

۳	**معنی کلماتی که زیر آن ها خط کشیده شده است را بنویسید.** الف) السِّنجاب و البَقَرَة مشغولینَ بالجَدَل: ..... ب) اللغة الفارسیّة مَمزوجَة بِها :	۰/۵
۴	**کلمات ناهماهنگ را مشخص کنید.** الف) مَطبَخ ب) مَصنَع ج) مِلک د) مَکتَبَة الف) یسأل ب) یأکُلُ ج) یئس د) یجعل	۰/۵
	مهارت شناخت و کاربرد قواعد	
۱	**فعل مناسب برای جای خالی را پیدا کنید.** الف) أنا و أبی ..... الجَبَل للریاضَة بعد یومین. (سَنَرفَعُ – رَفَعنا – نَرفَعُ) ب) یا أخت ناصِر ..... المریضُ فی المُستشفی. (تَنظُرینَ – یَنظُرُ – نَظَرتَ) ج) یا مریم و یا نسرین، هل ..... معلّمکما فی السنة الماضیة. (سوفَ عَرفتُما – عَرَفتا – عُرَفتُما) د) أیّها الفلّاحونَ ..... الرزّ فی فصل الرَبیع. (زَرَعتُما – زَرَعتُم – سوفَ زَرَعتُم) ه) .....الأمّهات البرتقال. (جَمَعنَ – جَمَعَت – تَجمَعینَ) و) صدیقُکَ ..... طَعاماً لذیذاً للأسرَة. (تَطبُخُ – تَطبُخینَ – یَطبُخُ)	۱/۵
۲	**در جای خالی جمله پرسشی مناسب بنویسید.** الف) .....؟ نعم، أعرِفُ سائق السیّارَة. ب) .....؟ عمری أحَدَ عشَرَ سنَة. ج).....؟ نحن جالسون جنب البحر.	۱/۵

www-kanoon-ir

	مهارت درک مطلب و مفهوم	
۱	**درستی یا نادرستی جملات زیر را بر اساس حقیقت بنویسید.** الف) جِرم اللسان کبیرٌ. صحیح غلط ب) العلمُ أفضل من العبادَة صحیح غلط ج) العقل حسامٌ قاطعٌ صحیح غلط	۰/۷۵
۲	**جاهای خالی را با کلمه مناسب پر کنید.** الف) یَفحَصَ المریض بدقّة : ..... ب) خَزانَة و مفتاحها السؤال :..... ج) مسؤول حفظ الآمن فی البِلاد:	۰/۷۵
	مهارت مکالمه	
۱	**به سوالات زیر پاسخ دهید.** الف) هَل أنتِ تغسلینَ یَدَکِ؟ نعم..... یدی ب) ماذا فی حقیبتکم؟ ..... الفواکه. ج) هَل عملتُما فی المکتبَة؟ لا، ..... فی المختبر.	۱/۵

www-kanoon-ir

پاسخنامه

ردیف	راهنمای تصحیح	محل مهر یا امضاء مدیر
	مهارت ترجمه	
۱	الف) گاو راست می گوید. هرکدام از آن ها نظرش را می گوید. موضوع را فهمیدم (هر مورد 1 نمره) ب) من کشاورزی را دوست دارم؛ زیرا آن کاری مهم برای پیشرفت کش.ر است. یک مهندس کشاورزی خواهم شد. ج) اسم واقعا (بسیار) زیبایی است و معنای ان هم زیبا است؛ زیرا پدر و مادرم در یک ماموریت اداری هستند. د) زیرا ما در سال گذشته موفق شدیم و بر خواندن جملات و متن های ساده توانمند هستیم.	
۲	الف) داناترین مردم کسی است که دانش مردم را به دانش خود بیفزاید (هر مورد 0.5) ب) و هرکس تشکر کند پس برای خودش تشکر میکند. ج)هرکسی دانشی را پنهان کند پس گویی او نادان است. د) سخن مانند دارو است؛ کمش سود می رساند و زیادش کشنده است.	
۳	۱)الف ۲) الف ۳) ب ۴) الف (هر مورد 0.25)	
	مهارت واژه شناسی	
۱	الف) عصافیر ب) أحبّاء (هر مورد 0.25)	
۲	مترادف: جاء ، أتی متضاد: عجز ، قدر (هر مورد 0.25)	
۳	الف) گفت و گو ب) آمیخته (هر مورد 0.25)	
۴	ملک / یئس (هر مورد 0.25)	
	مهارت شناخت و کاربرد قواعد	
۱	الف) سنرفع ب) تنظرینَ ج) عرفتما د) زرعتم ه) جمعت و) یطبخ (هر مورد 0.25)	
۲	الف) هل تعرف / تعرفین سائق السیارة ب) کم عمرک ج) أینَ أنتم جالسون (هرمورد 0.5)	
	مهارت درک مطلب و مفهوم	
۱	الف) غلط ب) صحیح ج) صحیح (هر مورد 0.25)	
۲	الف) الطبیب ب) العلم ج) الشرطیّ (هرمورد 0.25)	
	مهارت مکالمه	
۱	الف) أغسل ب) حبیبتی ج) عملنا (هر مورد 0.5)	